KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3094/74

af 6. december 1974

om ændring af forordning (EØF) nr. 3062/74 vedrørende en løbende licitation til bestemmelse af importtilskud for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2476/74 (2) særlig artikel 11 stk. 2 og artikel 16 stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet (3), særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3062/74 af 4. december 1974 (4) vedrørende en løbende licitation til bestemmelse af importtilskud for hvidt sukker og råsukker har især fastlagt specielle regler, der gør det muligt at sikre ensartet tilgængelighed for alle fællesskabets bydende; det viser sig nødvendigt at fuldstændiggøre disse regler;

det er nødvendigt at forudse korrektionselementer i funktion af den monetære situation i medlemsstaterne på tidspunktet for licitationen, på den ene side med henblik på en sammenligning af tilbuddene og på den anden side for at holde muligheden åben for at kunne eksportere fra en anden medlemsstat end den, hvortil import er sket;

Forvaltningskomiteen for sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Til artikel 8 stk. 3 i forordning (EØF) nr. 3062/74 føjes følgende andet afsnit:

»Endvidere tilpasses forud for den i foregående afsnit anførte operation det i tilbuddet anførte tilskudsbeløb. Med henblik på beregning af tilpasningsbeløbet omregnes den i artikel 12, stk. 1 litra a) nævnte maksimale salgspris efter fradrag af indikativprisen plus 1,59 regningsenheder til national valuta ved:

a) for det første at anvende den omregningskurs, som benyttes inden for den fælles landbrugspolitik og som er i kraft for den pågældende medlemsstats valuta, og

b) dernæst at anvende den i litra a) nævnte kurs multipliceret med den ikraftværende koefficient, der er anført i artikel 4, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 1463/73.

Forskellen mellem de ved anvendelse af litra a) 's og litra b) 's bestemmelser opnåede resultater udgør det tilpasningsbeløb, som skal benyttes.«

Artikel 2

Teksten i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 3062/74 erstattes af følgende tekst:

»*Artikel 16*

1. Når den i artikel 11, stk. 1, litra c) nævnte rettighed udnyttes gennem opfyldelse af toldformaliteterne ved udførsel af det omhandlede sukker fra en anden medlemsstat end den, hvori det importerede sukker sættes i fri omsætning, formindskes respektivt forhøjes tilskudet med beløb, der bestemmes for hver del-licitation.

For den del-licitation, som skal finde sted den 11. december 1974, fastsættes disse beløb som anført i bilaget.

Med henblik på at muliggøre tilpasningen skal eksportøren inden 4 uger efter opfyldelsen af toldformaliteterne ved udførsel til den i artikel 13 nævnte medlemsstat præsentere eksemplar nr. 1 af eksportlicensen eller i givet fald eksemplar nr. 1 af partiallicensen eller partiallicenserne påtegnet af den medlemsstat, fra hvilken udførslen har fundet sted.

De i første afsnit nævnte beløb, som fastsættes før offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af den indikativpris, der er gyldig for sukkerproduktionsåret 1975/1976, vil blive ændret i forhold til forhøjelsen i den nævnte pris.

2. På anmodning fra den, som er berettiget til tilskudet, betaler den i artikel 13 nævnte medlemsstat i givet fald straks til vedkommende et yderligere beløb lig med den eksisterende forskel for 100 kg mellem den indikativpris for hvidt sukker, der gælder på dagen for udløbet af fristen for indgivelse af bud til den pågældende del-licitation, og den pris, der gælder på dagen for opfyldelsen af

(1) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.
(2) EFT nr. L 264 af 1. 10. 1974, s. 70.
(3) EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 324 af 4. 12. 1974, s. 7.

toldformaliteterne ved udførsel, idet den i artikel 11, stk. 1, litra c) nævnte rettighed udnyttes.

Denne betaling foretages under hensyntagen til anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1.«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 7. december 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

(Applicable à l'adjudication partielle du 11 décembre 1974)

(Applicable to the partial invitation to tender of 11 December 1974)

(Anwendbar auf die Teilausschreibung am 11. Dezember 1974)

(Applicabile alla gara parziale dell'11 dicembre 1974)

(Toe te passen aan de deelinschrijving van 11 december 1974)

(Gældende for del-licitationen af 11. december 1974)

Montant visé à l'article 16 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 3062/74 dont la subvention doit être augmentée (+) ou diminuée (—)

The amount referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 3062/74 by which the subsidy must be increased (+) or reduced (—)

Der in Artikel 16 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 3062/74 genannte Betrag, um den die Subvention zu erhöhen (+) oder zu vermindern (—) ist

Importo indicato all'articolo 16 paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 3062/74 di cui la sovvenzione deve essere aumentata (+) ovvero diminuita (—)

Bedrag bedoeld in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3062/74, waarvan de subsidie verhoogd (+) of verlaagd (—) moet worden

Det i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3062/74 nævnte beløb, med hvilken tilskudet skal formindskes (—) eller forhøjes (+)

État membre d'exportation / Exporting Member State / Ausführender Mitgliedstaat / Stato membro di esportazione / Uitvoerende Lid-Staat / Eksporterende Medlemsstat	État membre d'importation / Importing Member State / Einführender Mitgliedstaat / Stato membro d'importazione / Invoerende Lid-Staat / Importerende Medlemsstat							
	Danmark (Dkr)	Deutschland (DM)	France (FF)	Ireland (£)	Italia (Lit)	Nederland (HFl)	UEBL (Fb/Flux)	United Kingdom (£)
Danmark		— 12,97	+ 14,56	+ 1·251	+ 1 010	— 2,61	— 39,58	+ 1·679
Deutschland	+ 30,54		+ 38,93	+ 3·490	+ 4 505	+ 10,91	+ 156,48	+ 3·918
France	— 18,25	— 20,73		— 0·087	— 1 078	— 10,68	— 156,74	+ 0·341
Ireland	— 17,06	— 20,22	+ 0,95		— 942	— 10,16	— 149,10	+ 0·428
Italia	— 8,83	— 16,72	+ 7,52	+ 0·602		— 6,51	— 96,26	+ 1·030
Benelux	+ 6,03	— 10,41	+ 19,37	+ 1·969	+ 1 700			+ 2·120
United Kingdom	— 22,89	— 22,70	— 3,71	— 0·428	— 1 610	— 12,74	— 186,58	